WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC:
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 F189
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8155 AARDORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTF050_WJ072_Rev 0_09 22

safeguardmedical.com

MD

Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicīnisk ierīce
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnícka pomôcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke steril
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ni estéril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
qut avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF

Katalogové číslo
Katalognummer
Katalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogsnúmm
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT

Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Uiterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertallsdatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Limite de temperatura: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Limite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Sterilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Steriliseret med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Neprovádět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

FR

GEL ANTI-BRÛLURE

NOM DU PRODUIT: Gel anti-brûlure.

REVENDICATIONS DU PRODUIT: Produit de premiers soins pour les brûlures mineures. Soulage rapidement les brûlures. Rafraîchit et apaise. Aide à éviter les infections.

UTILISATION PRÉVUE: Pour une application sur les brûlures comme produit de premiers soins par des professionnels de la santé et par les non-initiés.

MODE D'EMPLOI: Appliquer en couche épaisse sur la zone touchée. Ne pas faire pénétrer dans la peau. Le gel est plus efficace lorsqu'il est appliqué en couche épaisse et laissé en contact avec la peau pendant au moins 30 minutes. Renouveler l'application aussi souvent que nécessaire. Couvrir d'un pansement si nécessaire.

RISQUES RÉSIDUELS / MISES EN GARDE: Retirer le produit et consulter un médecin en cas d'éruption cutanée. En cas de brûlures graves, obtenir des soins médicaux d'urgence. Le dispositif est destiné à une utilisation externe uniquement. Ne pas appliquer de pression autour du gel. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption mentionnée sur l'emballage. Éliminer avec les déchets cliniques, conformément aux protocoles locaux.

PROFIL DE L'UTILISATEUR: Conçu pour être utilisé par des professionnels de la santé et par les non-initiés.

PROFIL DU PATIENT: Pour les patients présentant des brûlures mineures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: Sans objet.

CONTRE-INDICATIONS: Sans objet.

CONTENU: Dépend de la taille du produit.

SIGNALEMENT: Tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant (vigilance@safeguardmedical.com) et aux autorités compétentes nationales pertinentes.

COMPRESSE POUR BRÛLURE

NOM DU PRODUIT: Compresse pour brûlure.

REVENDICATIONS DU PRODUIT: Premiers soins d'urgence pour brûlures. Arrête la progression de la brûlure. Rafraîchit la brûlure. Aide à éviter les infections et réduit l'adhérence à la plaie.

UTILISATION PRÉVUE: Conçu pour une utilisation comme traitement de premiers secours pour une brûlure.

MODE D'EMPLOI: Déchirer l'emballage. Sortir la compresse pour brûlure et l'appliquer immédiatement sur la zone brûlée. Envelopper la zone sans exercer de pression. Maintenir la compresse en place. Consulter un médecin.

RISQUES RÉSIDUELS / MISES EN GARDE: Retirer le produit et consulter un médecin en cas d'éruption cutanée. En cas de brûlures graves, obtenir des soins médicaux d'urgence. Ne pas réutiliser en raison d'un risque de contamination. La stérilité est garantie, sauf si le sachet est endommagé ou ouvert avant l'utilisation. Ne pas utiliser si la barrière stérile est compromise. Ne pas restériliser (pour la version stérile). Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé (pour la version non stérile). Le dispositif est destiné à une utilisation externe uniquement. Ne pas exercer de pression autour du dispositif. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption mentionnée sur l'emballage. Éliminer avec les déchets cliniques, conformément aux protocoles locaux. Une réutilisation du dispositif entraîne un risque de contamination.

PROFIL DE L'UTILISATEUR: Conçu pour être utilisé par des professionnels de la santé et par les non-initiés.

PROFIL DU PATIENT: Pour les patients présentant des brûlures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: Sans objet.

CONTRE-INDICATIONS: Sans objet.

CONTENU: 1 compresse.

SIGNALEMENT: Tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant (vigilance@safeguardmedical.com) et aux autorités compétentes nationales pertinentes.

COUVERTURE ANTI-BRÛLURE

NOM DU PRODUIT: Couverture anti-brûlure.

REVENDICATIONS DU PRODUIT: Arrête la progression de la brûlure. Élimine la chaleur du site de combustion. Éteint les incendies mineurs.

UTILISATION PRÉVUE: Conçu pour une utilisation comme traitement de premiers secours pour une brûlure.

MODE D'EMPLOI: Couverture anti-feu pour envelopper la brûlure dans un cylindre: Pour entrer le couvercle: Saisir fermement la poignée du couvercle et la tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Soulever le couvercle pour apercevoir la couverture. Déchirer l'emballage intérieur pour en sortir la couverture. Allonger la personne victime des flammes, couvrir la zone brûlée avec la couverture et s'assurer délicatement que la couverture épouse la forme de la zone brûlée. Maintenir la couverture en place et consulter un médecin. Couverture anti-feu pour envelopper la brûlure dans un sachet souple: Déchirer l'emballage intérieur et en sortir la couverture. Allonger la personne victime des flammes, couvrir la zone brûlée avec la couverture et s'assurer délicatement que la couverture épouse la forme de la zone brûlée. Maintenir la couverture en place et consulter un médecin.

RISQUES RÉSIDUELS / MISES EN GARDE: Retirer le produit et consulter un médecin en cas de réaction indésirable. En cas de brûlures graves, obtenir des soins médicaux d'urgence. Ne pas réutiliser en raison d'un risque de contamination. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Le dispositif est destiné à une utilisation externe uniquement. Ne pas exercer de pression autour de la couverture. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption mentionnée sur l'emballage. Éliminer avec les déchets cliniques, conformément aux protocoles locaux.

PROFIL DE L'UTILISATEUR: Conçu pour être utilisé par des professionnels de la santé et par les non-initiés.

PROFIL DU PATIENT: Pour les patients présentant des brûlures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: Sans objet.

CONTRE-INDICATIONS: Sans objet.

CONTENU: 1 couverture.

SIGNALEMENT: Tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant (vigilance@safeguardmedical.com) et aux autorités compétentes nationales pertinentes.

9/9/22 8:35 AM